



Briuselis, 2025 m. lapkričio 13 d.
(OR. en)

15398/25

Tarpinstitucinė byla:
2025/0343 (NLE)

IXIM 311
JAI 1677
ENFOPOL 425
CRIMORG 236
JAIEX 130
AVIATION 156
DATAPROTECT 298
CH 54

PRIDEDAMAS PRANEŠIMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinės sekretorės, kurios vardu pasirašo direktorė Martine DEPREZ
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generalinei sekretorei Thérèse BLANCHET
Komisijos dok. Nr.:	COM(2025) 676 final
Dalykas:	Pasiūlymas TARYBOS SPRENDIMAS dėl Europos Sąjungos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl keleivio duomenų įrašo (PNR) duomenų perdavimo teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais sudarymo

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2025) 676 final.

Priedama: COM(2025) 676 final



Briuselis, 2025 11 12
COM(2025) 676 final

2025/0343 (NLE)

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl Europos Sąjungos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl keleivio duomenų įrašo (PNR) duomenų perdavimo teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais sudarymo

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

Šis pasiūlymas susijęs su Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl keleivio duomenų įrašo (PNR) duomenų perdavimo teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais (toliau – Susitarimas) sudarymu.

1. PASIŪLYMO APLINKYBĖS

• Pasiūlymo pagrindimas ir tikslai

Siekiant kovoti su terorizmu ir sunkių tarpvalstybinių nusikaltimų keliama grėsme, labai svarbu stiprinti tarptautinį bendradarbiavimą teisėsaugos srityje, įskaitant dalijimąsi informacija. Naujausioje Europolo paskelbtoje sunkių formų ir organizuoto nusikalstamumo grėsmių vertinimo (SOCTA) ataskaitoje¹ apžvelgtas sunkiausių nusikaltimų organizacijų veiklos tarptautinis aspektas. Be to, naujausioje ataskaitoje dėl terorizmo padėties ir tendencijų (TE-SAT)² pabrėžiama ne tik tiesioginė tarptautinių kelionių ir teroristinės veiklos organizavimo bei sunkių nusikaltimų sąsaja, bet ir veiksmingo kitų sunkių nusikalstamų veikų nustatymo, tyrimo ir baudžiamojo persekiojimo už jas svarba siekiant užkirsti kelią teroristiniams nusikaltimams ir juos atskleisti.

Keleivio duomenų įrašo (PNR) duomenys – tai keleivių teikiama informacija, kuri oro vežėjų komerciniais tikslais renkama ir saugoma jų bilietų rezervavimo ir išvykimo kontrolės sistemose. PNR duomenų turinys skiriasi priklausomai nuo bilietų užsakymo ir registracijos proceso metu pateiktos informacijos ir gali apimti, pavyzdžiui, kelionės datas ir visą keleivio ar kartu keliaujančios keleivių grupės kelionės maršrutą, kontaktinius duomenis, pavyzdžiui, adresą ir telefono numerį, mokėjimo informaciją, vietos numerį ir informaciją apie bagažą.

Rinkdamos ir analizuodamos PNR duomenis, institucijos gali gauti svarbios informacijos, padedančios nustatyti įtartinus kelionių modelius ir nusikaltėlių bei teroristų bendrininkus, ypač tuos, kurie anksčiau nebuvo žinomi teisėsaugos institucijoms. Todėl PNR duomenų tvarkymas tapo viena iš plačiai naudojamų teisėsaugos priemonių ES ir už jos ribų siekiant nustatyti terorizmą ir kitokius sunkius nusikaltimus, pavyzdžiui, su narkotikais susijusius nusikaltimus, prekybos žmonėmis ir seksualinio vaikų išnaudojimo atvejus, ir užkirsti kelią tokių nusikaltimų įvykdymui. Taip pat paaiškėjo, kad PNR duomenys yra svarbus informacijos šaltinis, padedantis tirti tokios neteisėtos veiklos atvejus ir už juos traukti baudžiamojon atsakomybėn³.

Nors PNR duomenų perdavimas trečiosioms šalims ir jų valdžios institucijų atliekamas duomenų tvarkymas yra labai svarbūs kovojant su terorizmu ir sunkiais nusikaltimais, jais daromas poveikis asmenų teisių, susijusių su jų asmens duomenimis, apsaugai. Dėl šios priežasties reikalingas ir būtinas teisinis pagrindas pagal ES teisę, kuris būtų proporcingas ir kuriuo būtų taikomi griežti apribojimai ir veiksmingos apsaugos priemonės, kaip garantuojama ES pagrindinių teisių chartijoje, visų pirma jos 6, 7, 8, 21, 47 ir 52 straipsniuose. Siekiant įgyvendinti šiuos svarbius tikslus būtina užtikrinti tinkamą teisėtą

¹ [Sunkių formų ir organizuoto nusikalstamumo grėsmių įvertinimas \(SOCTA\)](#), Europolas.

² [Ataskaita dėl terorizmo padėties ir tendencijų \(TE-SAT\)](#), Europolas.

³ Taip pat žr. Komisijos ataskaitą Europos Parlamentui ir Tarybai dėl Direktyvos (ES) 2016/681 dėl keleivio duomenų įrašo (PNR) duomenų naudojimo teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais peržiūros, COM(2020) 305 *final* (2020 07 24).

tikslo išlaikyti visuomenės saugumą ir kiekvieno asmens teisės naudotis asmens duomenų ir privataus gyvenimo apsauga pusiausvyrą.

2016 m. Europos Parlamentas ir Europos Sąjungos Taryba priėmė Direktyvą (ES) 2016/681 dėl PNR duomenų naudojimo teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais⁴ (toliau – PNR direktyva). Šia direktyva reglamentuojamas PNR duomenų perdavimas ir tvarkymas Europos Sąjungoje ir nustatomos svarbios pagrindinių teisių, visų pirma teisių į privatumą ir asmens duomenų apsaugą, apsaugos priemonės. 2022 m. birželio mėn. sprendime byloje C-817/19 ES Teisingumo Teismas (ESTT) patvirtino šios direktyvos galiojimą ir atitiktį ES pagrindinių teisių chartijai ir Sąjungos sutartims⁵.

Šveicarijai ir Sąjungos valstybėms narėms, kurios yra Šengeno konvencijos⁶ Susitariančiosios Šalys, tenka bendra atsakomybė užtikrinti vidaus saugumą bendroje erdvėje be vidaus sienų kontrolės, be kita ko, keičiantis atitinkama informacija. PNR duomenų tvarkymas parodė, kad galima padidinti Šengeno erdvės saugumą stiprinant sunkių nusikaltimų ir terorizmo prevenciją bei nustatymą prie išorės sienų ir užtikrinant rizika ir duomenimis grindžiamą požiūrį, kuriuo valstybės narės galėtų remtis Šengeno erdvėje kaip kompensacine priemone vidaus sienų kontrolės nebuvimo atveju⁷.

Šveicarija informavo apie savo planus pradėti eksploatuoti PNR sistemą, kai įsigalios atitinkami nacionalinės teisės aktai. Iki to laiko Šveicarija galėtų rinkti ir tvarkyti PNR duomenis, susijusius su skrydžiais į jos oro uostus arba iš jų.

Pagal Sąjungos teisę bet kokie asmens duomenys iš Sąjungos į trečiąją šalį gali būti perduodami tik tuo atveju, jei ta šalis užtikrina tokį asmens duomenų apsaugos lygį, kuris iš esmės yra lygiavertis tiems asmens duomenims Sąjungoje garantuojamam apsaugos lygiui. Pažymėtina, kad pagal 1999 m. ES ir Šveicarijos Konfederacijos Šengeno asociacijos susitarimą Šveicarijai yra privalomi Sąjungos aktai, kuriais plėtojamos Šengeno *acquis* nuostatos. Todėl Šveicarija turėtų taikyti Direktyvą (ES) 2016/680 panašiai kaip ES valstybės narės. Be to, PNR direktyva neplėtoja Šengeno *acquis*, todėl Šveicarija nedalyvauja įgyvendinant šią teisinę priemonę.

Šiomis aplinkybėmis, t. y. nesant tinkamų su konkrečiu PNR duomenų tvarkymu susijusių apsaugos priemonių, kurios turi būti nustatytos remiantis galiojančiu teisiniu pagrindu, kaip reikalaujama pagal ES teisę, Šveicarija negali teisėtai gauti ir tvarkyti PNR duomenų apie skrydžius, kuriuos oro vežėjai vykdo tarp Sąjungos ir Šveicarijos.

⁴ 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2016/681 dėl keleivio duomenų įrašo (PNR) duomenų naudojimo teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais (OL L 119, 2016 5 4, p. 132–149), toliau – PNR direktyva arba Direktyva (ES) 2016/681.

⁵ 2022 m. birželio 21 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas *Ligue des droits humains ASBL / Conseil des ministres*, C-817/19, EU:C:2022:491. Šis sprendimas susijęs su Belgijos *Cour Constitutionnelle* prašymu priimti prejudicinį sprendimą.

⁶ Konvencija dėl Šengeno susitarimo 1985 m. birželio 14 d. sudaryto tarp Beniliukso ekonominės sąjungos valstybių, Vokietijos Federacinės Respublikos ir Prancūzijos Respublikos Vyriausybės dėl laipsniško jų bendrų sienų kontrolės panaikinimo įgyvendinimo, Oficialusis leidinys L 239, 2000 9 22, p. 19–62.

⁷ Komisijos komunikatas Europos Parlamentui ir Tarybai „Sklandžiai veikiančios ir atsparios Šengeno erdvės strategija“, COM(2021) 277 *final*, 2021 06 02, p. 13.

Atsižvelgdama į tai, 2023 m. rugsėjo 6 d. Komisija priėmė rekomendaciją, kuria Tarybai siūloma suteikti įgaliojimus pradėti derybas dėl Europos Sąjungos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl keleivio duomenų įrašo (PNR) duomenų perdavimo teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais⁸. Kartu ji taip pat rekomendavo pradėti derybas dėl tokių susitarimų su Islandija⁹ ir Norvegija¹⁰. 2024 m. kovo 4 d. Taryba suteikė įgaliojimus pradėti derybas ir priėmė derybinius nurodymus¹¹.

Šio susitarimo tikslas – užpildyti šią saugumo spragą Šengeno erdvėje ir sudaryti sąlygas perduoti PNR duomenis iš Sąjungos į Šveicariją pripažįstant būtinybę naudoti PNR duomenis kaip esminę kovos su terorizmu ir kitų formų sunkiais nusikaltimais priemonę.

Derybos su Šveicarijos Konfederacija, Islandija ir Norvegija pradėtos 2024 m. kovo 21 d. Užbaigus derybas ir Komisijai pateikus vėlesnius pasiūlymus 2025 m. birželio 12 d.¹², 2025 m. rugsėjo 22 d. Taryba jau suteikė įgaliojimus pasirašyti ir sudaryti du PNR susitarimus su Norvegija ir Islandija. ES ir Šveicarijos Konfederacijos derybos baigtos 2025 m. spalio 7 d. pagrindiniams derybininkams parafavus susitarimo teksto projektą.

Teisėkūros institucijos buvo informuotos viso derybų proceso metu ir su jomis konsultuotasi visais derybų etapais, visų pirma teikiant ataskaitas Tarybos keitimosi informacija teisingumo ir vidaus reikalų srityje darbo grupei (IXIM) ir Europos Parlamento Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetui (LIBE).

- **Suderinamumas su toje pačioje politikos srityje galiojančiomis nuostatomis**

2003 m. komunikate dėl ES požiūrio į PNR duomenų perdavimą iš ES į trečiąsias šalis¹³ Komisija pirmą kartą nustatė bendrąsias ES išorės politikos PNR klausimais gaires, kurios buvo peržiūretos 2010 m. priimtame komunikate¹⁴. Šiuo metu galioja trys tarptautiniai susitarimai, kuriuos ES yra sudariusi su trečiosiomis šalimis, t. y. Australija¹⁵, Jungtinėmis Amerikos Valstijomis¹⁶ (2012 m.) ir Jungtine Karalyste¹⁷ (2020 m.), ir kuriais reglamentuojamas PNR duomenų perdavimas iš ES ir tvarkymas. Po derybų, per kurias atsižvelgta į 2017 m. liepos 26 d. ESTT nuomonę 1/15¹⁸, 2024 m. spalio 4 d. buvo pasirašytas naujas PNR susitarimas su Kanada¹⁹.

Tarptautiniu lygmeniu vis daugiau trečiųjų šalių pradėjo plėtoti savo pajėgumus iš oro vežėjų rinkti PNR duomenis. Ši tendencija dar labiau sustiprėjo Jungtinių Tautų Saugumo Tarybai priėmus rezoliucijas (2017 ir 2019 m.), kuriose reikalaujama, kad visos valstybės plėtotų pajėgumus rinkti ir naudoti PNR duomenis²⁰, ir kuriomis remdamasi Tarptautinė civilinės

⁸ COM(2023) 509 *final* (2023 09 06).

⁹ COM(2023) 508 *final* (2023 09 06).

¹⁰ COM(2023) 507 *final* (2023 09 06).

¹¹ OL L, 2024/988.

¹² COM/2025/282 *final*; COM(2025) 279 *final* (2025 6 12) ir COM/2025/294 *final*; COM(2025) 295 *final* (2025 06 12).

¹³ COM(2003) 826 *final* (2003 12 16).

¹⁴ COM(2010) 492 *final* (2010 09 21).

¹⁵ OL L 186, 2012 7 14, p. 4–16.

¹⁶ OL L 215, 2012 8 11, p. 5–14.

¹⁷ OL L 149, 2021 4 30, p. 710–735.

¹⁸ EU:C:2017:592.

¹⁹ OL L, 2024/2891, 2024 11 14.

²⁰ Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliucija 2396 (2017): „Saugumo Taryba: [...] 12. nusprendžia, kad valstybės narės, laikydamosi ICAO standartų ir rekomenduojamos praktikos, plėtoja pajėgumus rinkti,

aviacijos organizacija (ICAO) 2020 m. priėmė PNR standartus ir rekomenduojamą praktiką, šiuo tikslu priimdama Čikagos konvencijos 9 priedo 28 pakeitimą, kuris pradėtas taikyti 2021 m. vasario mėn.²¹

Tarybos sprendimu (ES) 2021/121 nustatytoje Sąjungos pozicijoje palankiai vertinami ICAO PNR standartai ir rekomenduojama praktika, nes jais nustatomos plataus užmojo duomenų apsaugos priemonės ir sudaromos sąlygos daryti didelę pažangą tarptautiniu lygmeniu. Be to, šiame Tarybos sprendime, įpareigojant valstybes nares užregistruoti skirtumą, laikoma, kad iš Sąjungos teisės (įskaitant atitinkamą teismų praktiką) kylantys reikalavimai yra *griežtesni* už tam tikrus ICAO standartus ir kad duomenų perdavimui iš ES į trečiąsias šalis reikalingas teisinis pagrindas, kuriuo būtų nustatytos aiškios ir tikslios taisyklės bei apsaugos priemonės, taikytinos trečiosios šalies kompetentingoms institucijoms naudojant PNR duomenis²².

Atsižvelgiant į tai, derybos dėl šio Susitarimo ir jo sudarymas yra dalis platesnių Komisijos pastangų laikytis nuoseklaus ir veiksmingo požiūrio į PNR duomenų perdavimą trečiosioms šalims, kaip paskelbta 2020–2025 m. saugumo sąjungos strategijoje²³, remiantis ICAO PNR standartais ir rekomenduojama praktika ir laikantis Sąjungos teisės bei teismų praktikos. Laikytis tokio požiūrio taip pat paprašė Taryba savo 2021 m. birželio mėn. išvadose²⁴.

Kartu Komisija taip pat siekia reaguoti į oro vežėjų raginimus užtikrinti didesnę PNR duomenų perdavimo trečiosioms šalims teisinį aiškumą ir nuspėjamumą²⁵.

2. TEISINIS PAGRINDAS, SUBSIDIARUMO IR PROPORCINGUMO PRINCIPAI

• Teisinis pagrindas

Pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 218 straipsnio 6 dalį, tais atvejais, kai susitarimas yra susijęs su klausimais, nesusijusiais su bendra užsienio ir saugumo politika (BUSP), Komisija pateikia pasiūlymą Tarybai. Taryba priima sprendimą, kuriuo sudaromas susitarimas.

Pagal SESV 218 straipsnio 6 dalį, tais atvejais, kai susitarimas nėra išimtinai susijęs su BUSP, Taryba gali priimti sprendimą dėl susitarimo sudarymo tik gavusi Europos Parlamento

tvarkyti ir analizuoti keleivio duomenų įrašo (PNR) duomenis ir užtikrinti, kad PNR duomenis naudotų ir jais dalytųsi visos jų kompetentingos nacionalinės institucijos, visapusiškai gerbdamos žmogaus teises ir pagrindines laisves, teroristinių nusikaltimų ir susijusių kelionių prevencijos, nustatymo ir tyrimo tikslais <...>“. Taip pat žr. Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliuciją 2482 (2019).

²¹ Tarptautinės civilinės aviacijos konvencijos 9 priedo 9 skyriaus D skirsnis.

²² OL L 37, 2021 2 3, p. 6–9.

²³ 2020 m. liepos 24 d. Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Europos Vadovų Tarybai, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui „ES saugumo sąjungos strategija“, COM(2020) 605 *final*: „<...> vidutinės trukmės laikotarpiu Komisija pradės dabartinio PNR duomenų perdavimo trečiosioms šalims metodo peržiūrą.“

²⁴ 2021 m. birželio 7 d. Tarybos išvados dėl keleivio duomenų įrašo (PNR) duomenų perdavimo trečiosioms valstybėms, visų pirma Australijai ir Jungtinėms Amerikos Valstijoms, kovos su terorizmu ir sunkių formų nusikalstamumu tikslais, 2021 m. birželio 8 d. Tarybos dokumentas 9605/21: „Ragina Komisiją laikytis nuoseklaus ir veiksmingo požiūrio į PNR duomenų perdavimą trečiosioms valstybėms kovos su terorizmu ir sunkių formų nusikalstamumu tikslu, remiantis ICAO SRP ir laikantis atitinkamų Sąjungos teisėje nustatytų reikalavimų.“

²⁵ Kaip nurodė oro vežėjai, be kita ko, dalyvaudami konsultacijose dėl veiksmų plano, jie vis dažniau susiduria su teisės aktų kolizija tarp dviejų skirtingų reguliavimo sistemų; pateikta adresu https://ec.europa.eu/info/law/better-regulation/have-your-say/initiatives/12531-Air-travel-sharing-passenger-name-data-within-the-EU-and-beyond-assessment_en.

pritarimą (SESV 218 straipsnio 6 dalies a punktas) arba pasikonsultavusi su juo (SESV 218 straipsnio 6 dalies b punktas).

Atsižvelgiant į tai, kad materialinis teisinis pagrindas yra SESV 16 straipsnio 2 dalis ir 87 straipsnio 2 dalies a punktas, Taryba sprendimą dėl susitarimo sudarymo priima gavusi Europos Parlamento pritarimą.

Todėl siūlomo sprendimo dėl susitarimo sudarymo procedūrinis teisinis pagrindas yra SESV 218 straipsnio 6 dalies antros pastraipos a punktas.

Pasiūlymą sudaro du pagrindiniai tikslai ir komponentai: vienas susijęs su būtinybe užtikrinti visuomenės saugumą perduodant PNR duomenis Šveicarijai, o kitas – su asmenų privatumo ir kitų pagrindinių teisių ir laisvių apsauga. Todėl materialinis teisinis pagrindas yra Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 16 straipsnio 2 dalis ir 87 straipsnio 2 dalies a punktas.

- **Proporcingumo principas**

Pirmiau išdėstytus Sąjungos tikslus, susijusius su šiuo pasiūlymu, galima pasiekti tik nustačius galiojantį teisinį pagrindą Sąjungos lygmeniu, kad perduodant asmens duomenis iš Sąjungos būtų užtikrinta tinkama pagrindinių teisių apsauga. Susitarimo nuostatomis neviršijama to, kas būtina jo pagrindiniams tikslams pasiekti, ir užtikrinama tinkama teisėto tikslo išlaikyti visuomenės saugumą ir kiekvieno asmens teisės naudotis asmens duomenų ir privataus gyvenimo apsauga pusiausvyra.

- **Priemonės pasirinkimas**

Šis Tarybos sprendimo pasiūlymas teikiamas pagal SESV 218 straipsnio 6 dalį, kurioje numatyta, kad Taryba priima sprendimus, kuriais sudaromas susitarimas. Kitų teisinių priemonių, kuriomis būtų galima pasiekti šio pasiūlymo tikslą, nenumatyta.

Tinkamos apsaugos priemonės, kurių reikia konkrečiai tvarkant PNR duomenis, Šveicarijos gaunamus iš oro vežėjų vykdant skrydžius tarp Sąjungos ir Šveicarijos, turi būti nustatytos remiantis galiojančiu teisiniu pagrindu pagal ES teisę. Šis Susitarimas yra toks teisinis pagrindas, kuriuo remiantis galima perduoti PNR duomenis.

- **Pagrindinės teisės**

Trečiosios šalies institucijoms keičiantis PNR duomenimis ir juos tvarkant apribojamos pagrindinės teisės į privatumą ir duomenų apsaugą. Tačiau toks kišimasis pateisinamas ir todėl, kad Susitarimu siekiama teisėtų tikslų, t. y. užkirsti kelią sunkiems nusikaltimams ir terorizmui, juos nustatyti, tirti ir patraukti už juos baudžiamojon atsakomybėn. Susitarimu užtikrinama, kad perduodamiems ir tvarkomiems asmens duomenims būtų taikomos tinkamos duomenų apsaugos priemonės pagal ES teisę, visų pirma ES pagrindinių teisių chartijos 7, 8, 47 ir 52 straipsnius.

3. POVEIKIS BIUDŽETUI

Poveikio Sąjungos biudžetui nėra.

4. KITI ELEMENTAI

• Išsamus konkrečių pasiūlymo nuostatų paaiškinimas

Susitarime, visapusiškai suderintame su ES pagrindinių teisių chartija, atitinkama ES Teisingumo Teismo praktika ir derybiniais nurodymais, nustatytas iš Sąjungos oro vežėjų gautų PNR duomenų perdavimo Šveicarijai ir tvarkymo teisinis pagrindas, sąlygos ir apsaugos priemonės.

1 straipsnyje nustatyta Susitarimo taikymo sritis ir tikslai.

2 straipsnyje pateikiamos pagrindinės Susitarimo apibrėžtys, be kita ko, Šveicarijos informacijos apie keleivius skyriaus (PIU), kaip paskirtosios kompetentingos institucijos, atsakingos už PNR duomenų tvarkymą, apibrėžtis, taip pat sąvokos „sunkūs nusikaltimai“ ir „terorizmas“, atsižvelgiant į tai, kaip šios sąvokos apibrėžtos kituose atitinkamuose ES teisės aktuose.

3 straipsnyje reglamentuojamas oro transporto bendrovių atliekamo PNR duomenų perdavimo Šveicarijos informacijos apie keleivius skyriui būdas ir dažnumas, siekiant užtikrinti, kad būtų perduodama tik tiek PNR duomenų, kiek būtina, ir kad perdavimas būtų proporcingas nustatytam Susitarimo tikslui.

4 straipsnyje numatytas bendras techninis sprendimas, numatant galimybę Šveicarijai naudotis API-PNR maršruto parinktuvu, nustatytu pagal Reglamentą (ES) 2025/13²⁶ ir kaip numatyta to reglamento 10 straipsnio c punkte.

5 straipsnyje išsamiai nustatytas tikslo apribojimas, t. y. teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencija, nustatymas, tyrimas ir baudžiamasis persekiojimas už juos, išsamiai apimantis visą PNR tvarkymą, kuriam taikomas Susitarimas.

6 straipsnyje nustatytos trys konkrečios pagal Susitarimą Šveicarijos informacijos apie keleivius skyriaus gautų PNR duomenų tvarkymo sąlygos.

7 straipsnyje numatytos papildomos apsaugos priemonės, taikomos atliekant tikralaikį vertinimą, ir ribojamas automatizuotas PNR duomenų tvarkymas.

8 straipsnyje nustatytas draudimas tvarkyti specialių kategorijų PNR duomenis, atsižvelgiant į tai, kaip ši sąvoka apibrėžta ES duomenų apsaugos *acquis*.

9 straipsnyje numatytas aukštas pagal Susitarimą gautų PNR duomenų saugumo lygis ir užtikrinama, kad paskirtajai Šveicarijos duomenų apsaugos priežiūros institucijai būtų pranešama apie duomenų saugumo pažeidimus.

10 straipsnyje numatytas viso PNR tvarkymo registracijos žurnalų ir dokumentų saugojimas.

11 straipsnyje nustatytos riboto PNR duomenų saugojimo taisyklės, siekiant užtikrinti, kad tokie duomenys nebūtų saugomi ilgiau, nei būtina ir proporcinga šio Susitarimo siekiamam tikslui. Atsižvelgiant į atitinkamą Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktiką, pagal šią nuostatą reikalaujama objektyvaus ryšio tarp PNR duomenų saugojimo ir susitarimo tikslų, o Šveicarijos informacijos apie keleivius skyrius turi reguliariai peržiūrėti saugojimo laikotarpius.

12 straipsnyje reikalaujama, kad Šveicarijos informacijos apie keleivius skyrius ne vėliau kaip po 6 mėnesių nuasmenintų PNR duomenis.

²⁶ 2024 m. gruodžio 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2025/13 dėl išankstinės informacijos apie keleivius rinkimo ir perdavimo teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) 2019/818.

13 straipsnyje nustatytos PNR duomenų atskleidimo Šveicarijoje taisyklės ir sąlygos, pvz., apribojant tokį atskleidimą tik institucijoms, atliekančioms su Susitarimo tikslais susijusias funkcijas, ir reikalaujant išankstinio teisminės institucijos ar kitos nepriklausomos įstaigos pritarimo tokiam atskleidimui.

14 straipsnyje nustatytos PNR duomenų atskleidimo už Šveicarijos ir ES ribų taisyklės ir sąlygos, pvz., apribojant tokį atskleidimą tik trečiosioms šalims, su kuriomis ES yra sudariusi panašų susitarimą arba dėl kurių ES yra priėmusi atitinkamą sprendimą dėl tinkamumo, ir reikalaujant išankstinio teisminės institucijos ar kitos nepriklausomos įstaigos pritarimo tokiam atskleidimui.

15 straipsniu skatinamas policijos ir teisminis bendradarbiavimas keičiantis PNR duomenimis arba PNR duomenų tvarkymo rezultatais tarp Šveicarijos informacijos apie keleivius skyriaus ir Sąjungos valstybių narių informacijos apie keleivius skyrių, taip pat tarp Šveicarijos informacijos apie keleivius skyriaus ir Europolo ar Eurojusto pagal savo atitinkamą kompetenciją.

16 straipsnyje reikalaujama, kad Šveicarija asmens duomenų tvarkymui pagal šį susitarimą taikytų tas pačias teises ir pareigas, kaip ir nustatytąsias Direktyvoje (ES) 2016/680, ir kad tokį tvarkymą prižiūrėtų nepriklausoma institucija, įsteigta Šveicarijai įgyvendinant šią direktyvą.

17 straipsnyje nustatytos skaidrumo ir informavimo pareigos, įskaitant reikalavimą pranešti asmenims apie jų PNR duomenų atskleidimą.

18 straipsnyje nustatyta Šveicarijos pareiga pranešti Šveicarijos informacijos apie keleivius skyriaus ir nacionalinės priežiūros institucijos tapatybę.

19 straipsnyje įtvirtinama nuostata dėl Susitarimo įsigaliojimo.

20 straipsnyje numatytas ginčų sprendimas ir sustabdymo mechanizmas.

21 straipsnyje numatyta galimybė bet kuriai Šaliai bet kuriuo metu nutraukti Susitarimą.

22 straipsnyje nustatytos Susitarimo dalinio keitimo taisyklės.

23 straipsnyje numatytas bendras Susitarimo įgyvendinimo vertinimas.

24 straipsnyje yra nuostata dėl Susitarimo teritorinio taikymo.

Prie Susitarimo pridėtoje Bendroje deklaracijoje paaiškinami PNR duomenų perdavimo tarp Sąjungos ir Šveicarijos pagrindai ir išreiškiamas Šalių noras stiprinti bendradarbiavimą PNR politikos klausimais.

- **Susitarimo tekstas ir pranešimai**

Susitarimo tekstas pateikiamas Tarybai kartu su šiuo pasiūlymu. Bendros deklaracijos tekstas pateikiamas kartu su šiuo pasiūlymu.

Vadovaudamasi Sutartimis, Komisija Sąjungos vardu turi pateikti Susitarimo 19 straipsnio 2 dalyje numatytą pranešimą ir taip išreikšti Sąjungos sutikimą laikytis Susitarimo.

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl Europos Sąjungos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl keleivio duomenų įrašo (PNR) duomenų perdavimo teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais sudarymo

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 16 straipsnio 2 dalį ir 87 straipsnio 2 dalį kartu su 218 straipsnio 6 dalies antros pastraipos a punktu,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento pritarimą,

kadangi:

- (1) pagal [...] Tarybos sprendimą [XXX]¹ [...] buvo pasirašytas Europos Sąjungos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimas dėl keleivio duomenų įrašo (PNR) duomenų perdavimo teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais (toliau – Susitarimas) su sąlyga, kad jis bus sudarytas vėliau;
- (2) Susitarimu oro vežėjams leidžiama perduoti PNR duomenis iš Sąjungos į Šveicarijos Konfederaciją visapusiškai laikantis Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje nustatytų teisių, visų pirma Chartijos 7 straipsnyje pripažintos teisės į privatų ir šeimos gyvenimą ir Chartijos 8 straipsnyje pripažintos teisės į asmens duomenų apsaugą. Visų pirma, Susitarime numatytos tinkamos pagal Susitarimą perduodamų asmens duomenų apsaugos priemonės;
- (3) Susitarimu skatinamas Šveicarijos Konfederacijos ir Sąjungos valstybių narių kompetentingų institucijų policijos ir teisminis bendradarbiavimas, taip pat bendradarbiavimas su Europolu ir Eurojustu, siekiant veiksmingai užtikrinti vidaus saugumą Šengeno erdvėje be vidaus sienų kontrolės;
- (4) [pagal prie Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo pridėto Protokolo Nr. 21 dėl Jungtinės Karalystės ir Airijos pozicijos dėl laisvės, saugumo ir teisingumo erdvės 1 ir 2 straipsnius ir nedarant poveikio to protokolo 4 straipsniui Airija nedalyvauja priimant šį sprendimą ir jis nėra jai privalomas ar taikomas;] ARBA [pagal prie Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo pridėto Protokolo Nr. 21 dėl Jungtinės Karalystės ir Airijos pozicijos dėl laisvės, saugumo ir teisingumo erdvės 3 straipsnį Airija [...] raštu] pranešė apie savo pageidavimą dalyvauti priimant ir taikant šį sprendimą;]

¹ [OL...]

- (5) pagal prie Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo pridėto Protokolo Nr. 22 dėl Danijos pozicijos 1 ir 2 straipsnius Danija nedalyvauja priimant šį sprendimą ir jis nėra jai privalomas ar taikomas;
- (6) vadovaujantis Reglamento (ES) 2018/1725 42 straipsniu buvo konsultuojamasi su Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnu ir jis pateikė nuomonę [... m. ... d.];
- (7) Susitarimas ir prie jo pridėta Bendra deklaracija turėtų būti patvirtinti,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Patvirtinamas Europos Sąjungos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimas dėl keleivio duomenų įrašo (PNR) duomenų perdavimo teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais².

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.³

Priimta Briuselyje

*Tarybos vardu
Pirmininkas / Pirmininkė*

² Susitarimo tekstas skelbiamas OL...

³ Susitarimo įsigaliojimo datą *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbs Tarybos generalinis sekretoriatas.